

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 april 2002

WETSONTWERP

**betreffende het afnemen van verklaringen
met behulp van audiovisuele media**

AMENDEMENTEN

Nr. 10 VAN DE REGERING

Art. 3 en 5

In de Franse tekst van het ontworpen artikel 158bis, §§ 1, 2 en 5, 158ter, §§ 1 en 6, 158quater, eerste lid, 317quater, §§ 1, 2 en 5 en 317quinquies, §§ 1 en 5, de woorden «sur requête» vervangen door de woorden «sur réquisition motivée».

VERANTWOORDING

Terminologische aanpassing.

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1590/ (2001/2002)** :

001 : Wetsontwerp.

002 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

23 avril 2002

PROJET DE LOI

**relatif à l'enregistrement de déclarations
au moyen de médias audiovisuels**

AMENDEMENTS

N° 10 DU GOUVERNEMENT

Art. 3 et 5

Aux articles 158bis, §§ 1, 2 et 5, 158ter, §§ 1 et 6, 158quater, premier alinéa, 317quater, §§ 1, 2 et 5, et 317quinquies, §§ 1 et 5, en projet remplacer chaque fois les mots « sur requête motivée » par les mots « sur réquisition motivée » .

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une adaptation terminologique.

Documents précédents :

Doc 50 **1590/ (2001/2002)** :

001 : Projet de loi.

002 : Amendements.

Nr. 11 VAN DE REGERING

Art. 5

In het ontworpen artikel 317*quater*, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in §§ 1 en 2, de woorden «de voorzitter» telkens vervangen door de woorden «*het Hof*»;

2° in § 5, de woorden «de rechtbank» vervangen door de woorden «*het Hof*».

VERANTWOORDING

Het gaat om een terminologische aanpassing.

Nr. 12 VAN DE REGERING

Art. 5

In het ontwerpen artikel 317*quinquies*, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in § 1, de woorden «de voorzitter» vervangen door de woorden «*het Hof*»;

2° in de Franse tekst van § 5, de woorden «le tribunal» vervangen door de woorden «*la Cour*».

VERANTWOORDING

Het gaat om een terminologische aanpassing.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

N° 11 DU GOUVERNEMENT

Art. 5

A l'article 317*quater* en projet, apporter les modifications suivantes :

1° dans les §§ 1 et 2, remplacer chaque fois les mots «le président» par les mots «*la Cour*» ;

2° dans le § 5, remplacer les mots «le tribunal» par les mots «*la Cour*».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une adaptation terminologique.

N°12 DU GOUVERNEMENT

Art. 5

A l'article 317*quinquies* en projet, apporter les modifications suivantes :

1° dans le § 1, remplacer les mots «le président» par les mots «*la Cour*» ;

2° dans le § 5, remplacer les mots «le tribunal» par les mots «*la Cour*».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une adaptation terminologique.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN